

不只是一份工作 更是提升自我的學習機會

単なる仕事ではなく自己を高める勉強の機会
Not Only a Job But Also an Opportunity for Self-improvement

王嘉棻 (《原教界》編輯助理)

與《原教界》的緣分，可以回溯到2005年第2期所繪製的一棵語言系譜樹，當時就讀碩士班的我雖然知道這份刊物，也協助繪製插圖，但總覺得相當遙遠。多年後，那棵語言樹彷彿生了根，從接手編輯助理到現在，深深感受到語言對於民族存續的重要性，正如《原教界》致力於傳達最新的教育情報，也在關心原住民教育的群體中扎下了根，佔有一席之地。

不簡單的100期

一份刊物的產出，都需要事前籌劃與貫徹執行，年底的編輯委員會除了報告年度成果與進行檢討，也會決定隔年度6期的主題，若沒有委員們的集思廣益與資訊分享，《原教界》就不會走到100期。

當主題與執行主編一經確定，編輯助理的工作也就隨之啟動，然而內容所涉及的層面之廣，以1人的員額編制是無法承擔的，因不僅要具備原住民的相關基本知識，更需要不定時關注與接收原住民最新情報，若沒有一個團隊的努力與配合，絕不可能經營得長久且深遠，而這就是政大原民中心承接《原教界》的優勢，憑藉著中心團隊在部落的長期經營及持續執行



原住民相關研究計畫，讓每一期的報導成為領頭羊，更成為他人吸取原民知識的重要管道。回歸到刊物最重要的規劃藍圖一落版單，這是執行主編根據主題去思考並尋找適合的撰寫者，在這96頁的版面中，考驗著主編的智慧及敏感度，而落版單只要定案，編輯助理就必須馬不停蹄的開始收稿、催稿、檢視內容、挑錯字、補資料…等等，甚至還會遇到抽換作者的緊急事故，只要是尚未收齊所有稿件，每一日都讓人驚心動魄。

從工作中學習新知

撇除無止盡的催稿及行政工作外，編輯助理算是最先看到稿件內文的人，我會稱之為「福利」，因為本刊是要提供最新的教育情報，換言之，邀稿對象都會是第一線教育者，且每一期的撰稿者會有四五成的新面孔，也正因為他們是親身體驗的，故內容格外深刻動人，內容也相對值得信賴。久而久之，在整稿的過程中，一字一句的深度閱讀提升了原住民教育的知識，在字裡行間中，也能感受到撰稿者散發的熱情，這群人如此認真地付出，身為編輯助理只能努力做好工作，讓他們有一個穩定的平台能夠暢所欲言。

細數接手的這500多個日子以來，出版刊物最初從只是一份想像，到真正落實執行完成，這中間的過程經歷了許多的磨合與摸索，更多的是總編輯及主編們的不吝指導，還有中心團隊的支持與合作，才能一期一期不間斷地催生出來，望著在書架上一字排開的《原教界》，內心其實是既感動又佩服的。

最頭痛的專欄

相信看過《原教界》的人，一定會對封底的「原語詞典」印象深刻，而這也是讓歷屆編輯助理傷透腦筋的專欄，雖然世界上的語言根據Ethnologue統計多達7,139種，但常用語言幾乎都在專欄裡出現過，連台灣原住民43語都榜上有名，為求不重複只能向國外發展，或是積極詢問他人是否認識異國朋友，為此還要先跟

《原教界》能走到100期，除了主編群及千位作者的貢獻，也更是集結了歷屆助理的心血與成果，還有中心團隊齊心協力的支援，期待未來的日子，它能肩負起更多責任，持續擔任原住民的教育情報站。



對方解釋一番目的與需求，過程中會遇到熱心的外國人，當然更多的是被冷淡拒絕。除此之外，原語詞典「邊框」又是另一個關卡，這是為了搭配語言使用者所設計的專屬花紋邊框，在力求精確的總編輯要求下，除了請作者提供相關圖片資料，也必須翻閱相關文獻做確認，這一路走來，用水裡來火裡去來形容真的不為過。

此外，要特別介紹「南島民族論壇」專欄，這算是今年《原教界》最新的創舉，不同於其他介紹南島民族的作法，這是以純圖畫來呈現，正因為台灣與南島民族關係密切，但對彼此的認識卻少之又少，故總編輯與中心團隊在反覆多次的討論後，最後定調以圖畫呈現，既可以跨越語言更可超越

國界，而如何用圖畫來傳達欲表達的內容，又是一個相當艱鉅的考驗，極度需要團隊與繪者的密切溝通，為此不知開了多少討論會，燒掉了多少腦細胞，中心團隊在總編輯親力親為及無限創意的考驗中，認真地接下這一球，也希望投出的球能得到更多的迴響，讓讀者能體會到這份用心。

集結眾人之力

《原教界》能走到100期，除了主編群及千位作者的貢獻，也更是集結了歷屆助理的心血與成果，還有中心團隊齊心協力的支援，期待未來的日子，它能肩負起更多責任，持續擔任原住民的教育情報站。◆